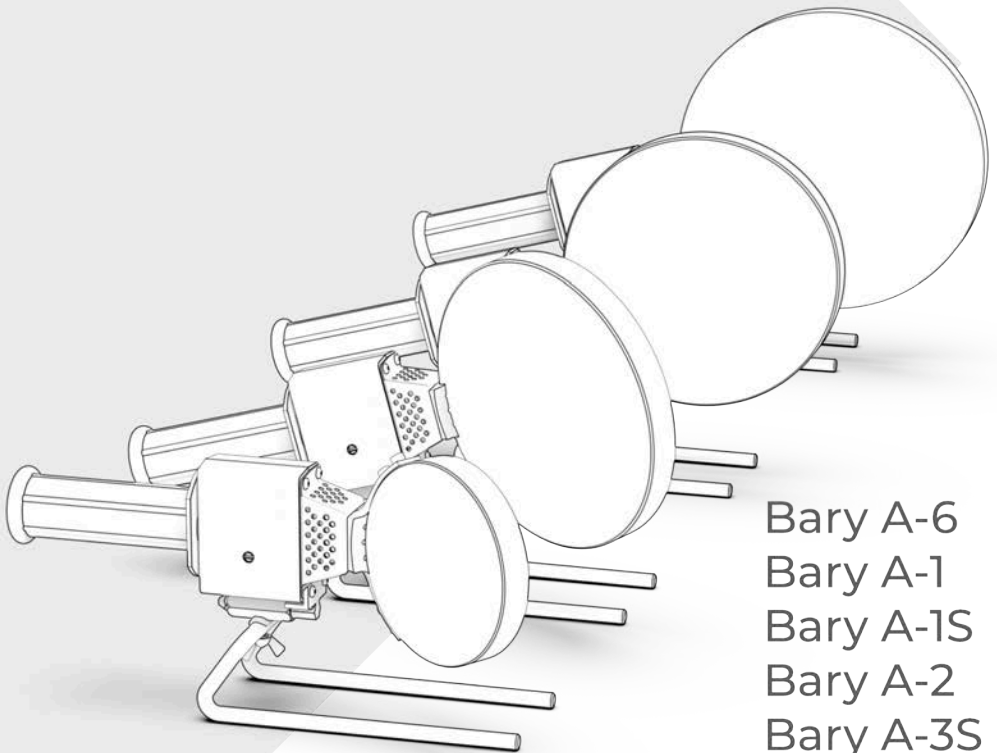


Benutzerhandbuch



Bary A-6
Bary A-1
Bary A-1S
Bary A-2
Bary A-3S

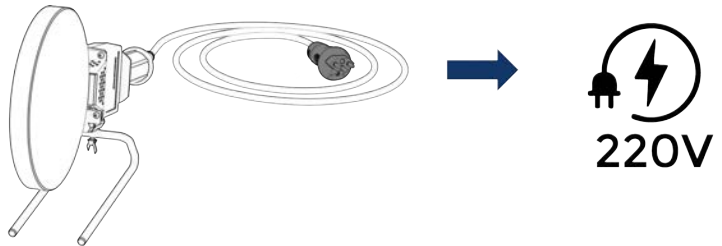
Inhaltsverzeichnis

1.	Verwendung – Schnellstart	3
1.1	Allgemeines	5
1.2	Sicherheit und Umwelt.....	6
1.3	Handhabung und Transport	7
1.4	Allgemeine Beschreibung	7
1.5	Produktpalette und technische Daten	8
1.6	Wartung.....	10
1.7	Fehlerbehebung	11
1.8	Anhänge	12



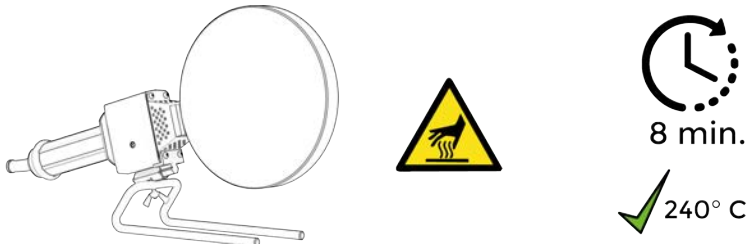
Bitte lesen Sie vor der Verwendung das gesamte Dokument durch.

1 AN DAS STROMNETZ ANSCHLIESSEN



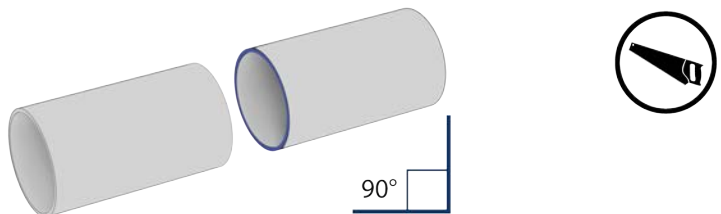
Sauberer Arbeitsbereich erforderlich, keine brennbaren Materialien oder Wasser in der Nähe, Handschuhe müssen getragen werden

2 GERÄT HEIZT AUF



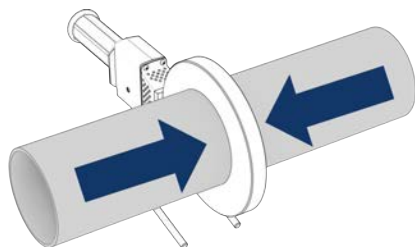
Berühren Sie niemals die Heizfläche, kontrollieren Sie die Temperatur und verwenden Sie die Halterung während der Pausen.

3 SCHNEIDEN UND REINIGEN DER ROHRE



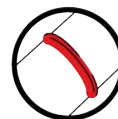
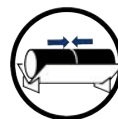
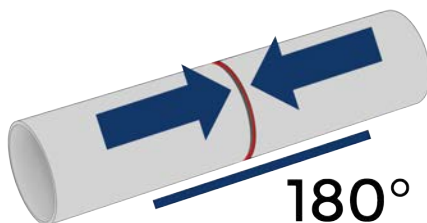
Die Rohre im 90°-Winkel abschneiden, Grate entfernen und sicherstellen, dass die Oberflächen sauber sind.

4 ROHRE AUF DEN SPIEGEL DRÜCKEN, BIS SIE WEICH WERDEN



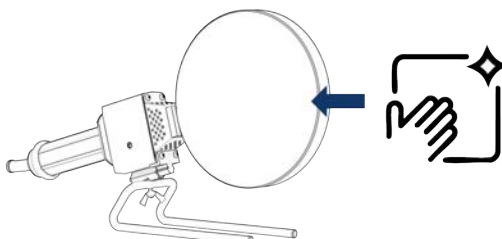
Die Rohre mit konstantem Druck gegen den Spiegel drücken, bis das Material gleichmäßig weich ist.

5 ROHRE ZUSAMMENFÜGEN



Nach dem Vorheizen die Rohre gegenüberliegend positionieren und einen gleichmäßigen Druck bis zur Bildung eines Schweißwulstes aufrechterhalten.

6 REINIGUNG DES SPIEGELS



Mit einem weichen Tuch reinigen, ohne die Oberfläche zu zerkratzen oder aggressive Reinigungsmittel zu verwenden.

1.1 Allgemeines

1.1.1 Vorwort

Das vorliegende Handbuch beschreibt die sichere Verwendung, Wartung und Kontrolle des **BARY-Schweißspiegels**, der zum Erhitzen der Enden von **PE-Silent- und PE-Rohren** für deren thermische Schweißverbindung verwendet wird. Es muss vor der ersten Verwendung sorgfältig gelesen und für jeden Benutzer zugänglich aufbewahrt werden.

1.1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Erhitzen der Enden von **PE-Silent- und PE-Rohren** bestimmt, um deren Verbindung zusammenzufügen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

1.1.3 Qualifikation der Benutzer

Das Gerät ist ausschließlich für **qualifizierte Bediener** bestimmt, die eine **spezielle Schulung zu thermischen und elektrischen Risiken** erhalten haben und mit den geltenden Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

1.1.4 Garantie und Einschränkungen

Dauer: 2 Jahre ab Kaufdatum.

Garantieausschlüsse:

- Die **PTFE-Beschichtung** der Spiegelfläche, wenn sie durch **unsachgemäße Handhabung** beschädigt wurde.

- **Kabelbrüche** aufgrund **unsachgemäßer Handhabung**, insbesondere durch **Ziehen oder übermäßige Spannung**.
- **Schäden** aufgrund einer **nicht bestimmungsgemäßen Verwendung**, die den Anweisungen des Herstellers widerspricht.
- Jede **nicht autorisierte Änderung oder Reparatur** des Gerätes.
- Das **Entfernen, Verändern oder Beschädigen** des Sicherheitsetiketts.
- Die **Nichtbeachtung der Sicherheits-, Installations- oder Wartungshinweise**.





Wichtig: Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Fragen zu den Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an BARY.

1.1.5 Typenschild

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die auf dem Typenschild angegebene **Spannung, Leistung, Seriennummer** und das **Modell**.

1.1.6 Typografische Konventionen und Symbole

In diesem Handbuch werden folgende Stile verwendet:

Bezeichnung	Definition	Beispiel
Gefahr	Unmittelbar drohende gefährliche Situation, die zum Tod führen kann	 Berühren Sie niemals einen blanken elektrischen Draht (beschädigtes Gerät).
Warnung	Potenziell gefährliche Situation, die zu schweren Verletzungen führen kann	 Vor jeder Berührung der Heizfläche das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
Achtung	Situation, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann	 Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
Hinweis	Anmerkung oder zusätzliche Information	 Die Maschine wurde in der Werkstatt geprüft, eingestellt und getestet.

1.2 Sicherheit und Umwelt

1.2.1 Umgebungsbedingungen

- Verwenden Sie das Gerät an einem **trockenen, sauberen und gut belüfteten** Arbeitsplatz.
- Halten Sie sich stets an die angegebenen **technischen Spezifikationen**.
- Lagern Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Staub und Stößen geschützt.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Materialien.

1.2.2 Sicherheit und Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung



Heizfläche ≈ 220 °C. Niemals berühren. Niemals die Temperatur mit einem Körperteil testen.



Spiegeloberfläche zerbrechlich. Niemals kratzen. Kratzer können die Wärmeverteilung beeinträchtigen und zu einer schlechten Schweißnaht führen.



Temperaturprüfung: Verwenden Sie Kreide (oder Teststreifen) oder ein Infrarot-Thermometer.



Elektrischer Schutz: Der Schutz wird durch den vorgeschalteten Leistungsschalter gewährleistet, der Spiegel zum Schweißen enthält keine integrierte Sicherung.

1.3 Handhabung und Transport

1.3.1 Handhabung (Sicherheit)

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Handhabung vom Stromnetz.
- Vor dem Transport vollständig abkühlen lassen.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Griffe; heben Sie das Gerät niemals am Netzkabel oder am Spiegel an.



Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Netzstecker zu ziehen.

1.3.2 Transport



Die Oberfläche des Spiegels darf niemals beschädigt werden: Sein einwandfreier Zustand ist für die Qualität der Schweißnaht unerlässlich.

- Schützen Sie die Heizfläche.
- Verhindern Sie, dass die Heizfläche durch andere Gegenstände berührt oder beschädigt wird.

1.4 Allgemeine Beschreibung

1.4.1 Verwendung

Der Schweißspiegel BARY ist für den Einsatz in der Werkstatt oder auf der Baustelle konzipiert, um die Enden von PE-Silent-/PE-Rohren zu erwärmen und zu erweichen, um sie durch Thermoschweißen zu verbinden. Er sorgt für eine stabile und gleichmäßige Temperatur auf der gesamten Oberfläche und garantiert so solide und dauerhafte Verbindungen.



Das Gerät ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.




Nach dem Schweißen wird eine Sichtprüfung empfohlen, um die Ausrichtung und das Fehlen von Schmelzfehlern zu überprüfen.

1.4.2 Funktionsprinzip

Der Schweißspiegel **BARY** überträgt die Wärme durch direkte Wärmeleitung zwischen seiner Spiegeloberfläche und dem Ende des PE-Silent-/PE-Rohrs. Das Material wird auf etwa 220 °C erhitzt, wodurch ein **Druckschweißen** der beiden erweichten Enden ermöglicht wird.

1.5 Produktpalette und technische Daten

Modell	Ø Platte (mm)	Leistung (W)	Gewicht (kg)	Ausführung
BARY A-6	120	400	1,5	32° geneigt
BARY A-1	190	500	1,9	gerade
BARY A-1S	190	500	1,9	32° geneigt
BARY A-2	280	900	3,0	gerade
BARY A-3S	350	1600	7,2	gerade

 Alle Modelle sind mit einer Antihafbeschichtung (PTFE) und einer automatischen Temperaturregelung ausgestattet und werden mit einem Arbeitsständer (Füße) geliefert, der mit einer Flügelschraube unter dem Gerät befestigt wird.

1.5.1 Allgemeine Merkmale

Nennspannung	230 V / 120 V (je nach Modell)
Netzfrequenz	50-60 Hz
Schutzart	IP55
Schutzklasse	I
Betriebstemperatur	-10 °C bis +40 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis +60 °C

1.5.2 Verfügbares Zubehör

Die Verwendung des empfohlenen Zubehörs verbessert die **Sicherheit** und **Praktikabilität** und kann dazu beitragen, die **Lebensdauer** des Geräts zu verlängern. Es erleichtert den Transport, den Schutz und den täglichen Gebrauch des Schweißspiegels.

Hitzeschutzhülle



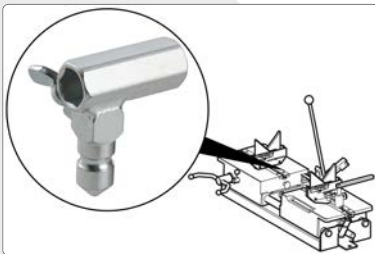
Hitzebeständige Schutzhülle für den Spiegel.
Schützt vor Kratzern und leichten Stößen.
Hitzebeständig, so kann das heiße Gerät versorgt werden.

Transportkoffer mit hoher Hitzebeständigkeit



Auf Ihr Produkt abgestimmter Transportkoffer BARY, hohe Stoßfestigkeit, hitzebeständig.
Das Gerät kann auch im warmen Zustand verstaut werden.

Befestigung für Geberit[®] Universal- und Media-Schweißmaschine



Befestigung zur Montage eines BARY-Schweißspiegels an der Schweißmaschine Geberit[®] Universal und Media.

* Geberit[®] ist eine eingetragene Marke der Geberit International AG.

1.6 Wartung

1.6.1 Reinigung

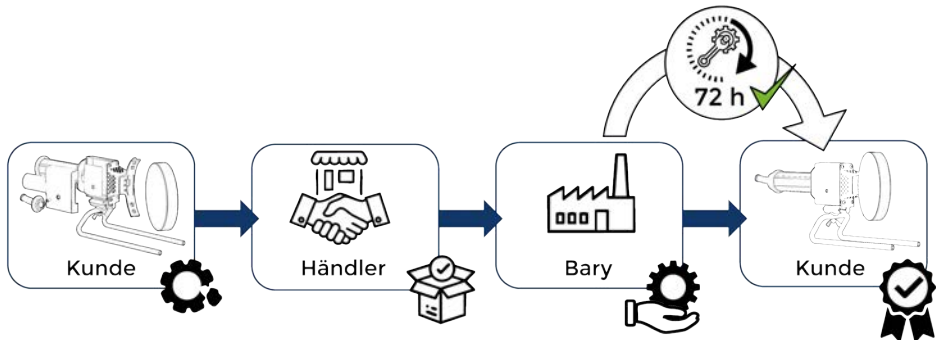
- Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.
- Mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch reinigen.
- Niemals kratzen.

1.6.2 Vorbeugende Wartung

Häufigkeit	Vorgang
Vor jedem Gebrauch	Sichtprüfung: Spiegeloberfläche unbeschädigt, Kabel in gutem Zustand.
Wöchentlich	Gründliche und sorgfältige Reinigung der Spiegeloberfläche (ohne zu kratzen).

1.6.3 Service und Reparaturen

Alle Reparaturen werden ausschließlich von der **BARY** durchgeführt.



- Bei einer Störung wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren **Händler**.
- Sie können sich auch direkt an den **Kundendienst von BARY** unter www.bary.ch wenden.
- Alle Arbeiten sind **zertifiziert und garantiert** und in der Regel innerhalb von **72 Stunden** nach Annahme des Reparaturangebots durchgeführt.

1.6.4 Entsorgung



Am Ende seiner Lebensdauer darf das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß den geltenden Vorschriften zur Rücknahme und zum Recycling von Elektrogeräten muss es zu einer zugelassenen Sammelstelle oder zum Händler gebracht werden, der für die fachgerechte Entsorgung sorgt. Dieser Kreislauf gewährleistet das Recycling der Komponenten und eine umweltgerechte Entsorgung.

1.7 Fehlerbehebung

Symptom	Ursache	Lösung
Heizt nicht	Keine Stromversorgung	Kabel und Stecker überprüfen, an einer anderen Steckdose testen und den Schutzscharter überprüfen. Wenden Sie sich an den Kundendienst Ihres Händlers oder an BARY, wenn der Fehler weiterhin besteht.
Langsames Aufheizen	Verschmutzte Oberfläche	Oberfläche reinigen oder vom Kundendienst Ihres Händlers oder von BARY ersetzen lassen.
Unregelmäßige thermische Schweißung	Falsche Temperatur	Überprüfen Sie die Temperatur und lassen Sie die Oberfläche bei Kratzern vom Kundendienst Ihres Händlers oder von BARY austauschen.

1.8 Anhänge

1.8.1 EG-Konformitätserklärung und ESTI

Der Hersteller erklärt, dass das Produkt **BARY-Schweißspiegel** den grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

- Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannung – elektrische Sicherheit)
- Richtlinie 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit – EMV)
- Richtlinie 2011/65/EU (RoHS – Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe)
- Richtlinie 2012/19/EU (WEEE – Elektro- und Elektronik-Altgeräte)
- Normen EN 60335-1:2012 + A11:14 + A13:17 und EN 60335-2-45:2002 + A1:08 + A2:12 (Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke)
- Norm EN 62233:2008 (elektromagnetische Felder)
- Normen EN IEC 55014-1:2021 und EN IEC 55014-2:2021 (elektromagnetische Verträglichkeit – Haushaltsgeräte)
- Normen EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:21 und EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:19 + A2:21 (Grenzwerte – Oberschwingungen und Spannungsschwankungen)
- **ESTI-Zertifizierung Nr. 24.0178 (Eidgenössisches Starkstrominspektorat) – gültig bis 04.03.2027**

Es wurde ein Konformitätsbewertungsbericht erstellt. Die unterzeichneten CE- und ESTI-Konformitätserklärungen sind auf Anfrage beim Hersteller erhältlich.

1.8.2 Kontakt Kundendienst

BARY, eine Marke von Riesen Basel GmbH

Dittingerstrasse 45

CH 4053 Basel

Tel.: +41 61 361 70 87 – E-Mail: info@bary.ch - Website: www.bary.ch

1.8.3 Dokumentation & Version

Version 1.2.2

Datum 11.2025

Copyright BARY



info@bary.ch
Dittingerstrasse 45 4053 Basel, Schweiz
+41 61 361 70 87
www.bary.ch

